

彦根信息简报

2024年1月



编辑・印发：

彦根市人权政策课

彦根市元町4番2号

TEL 0749-30-6113



彦根信息简报电子版



彦根市多文化共生脸书



彦根市政府主页汉语网页

《主要内容》

最新工薪标准	第2页
儿童医疗费的对象年龄扩大	第3页
市营住宅招租信息	第3页
所得税与居民税的申报	第7页



市役所每周二及周五与每月一、两次周三可以免费提供汉语口译服务。
若需口译服务，烦请给1楼总接待处工作人员看「中国語」这一词。

口译服务时间 8:30~12:00/13:00~17:15

可供口译服务的日期，通过彦根市多文化共生系脸书也可以查看。

市政府官方主页汉语网页：<http://www.city.hikone.lg.jp/kurashi/jinken/7/index.html>

FACEBOOK（脸书汉语网页）：<http://www.facebook.com/hikone.chn>

「彦根信息简报」是根据彦根政府报（広報ひこね）内容编制而成。

彦根政府报的中文译本「彦根信息简报」每月初发行，在以下地点可以拿到。

- * 市政府（办公厅）* 市政府支所・出張所（办事处）* 福祉保健中心 * 中地区公民馆
- * 稻枝地区公民馆 * 图书馆 * 文化广场 * 国际交流沙龙 * 彦根市立医院（1楼手扶电梯旁边）
- * Aeon イオンタウン ヒコネ * 业务超市（戸贺店） * TRAIAL トライアル彦根店
- * Beisia ベイシア（彦根店）* MEGA ドン・キホーテ丰乡店



—彦根市内的日语补习班—

各个日语补习班的上课时间有时候可能会临时调整，包含临时停课。

请您提前电话致补习班的代表人，确认时间等是否有什么变化。

目前可以做日语辅导的补习班如下表所示。（以 2023 年 12 月末日为准）

上课时间		地点	名称、联络方式	费用
周三	19:00~20:30	国际交流沙龙 面向从未学过日语的人和相当于初级水平的人的日语补习班。 详情，请扫描 QR 或通过电话、电邮咨询。	彦根市国際協会 ☎ 0749-22-5931 电邮 hikone-il@za.ztv.ne.jp (请务必提前跟协会联系，预约时间。)	联票制 ※ 1套 2000 日元 一共可上 10 次课。 请提前购买。
周五	14:00~15:30			
周六	14:00~16:00	なかちくこうみんかん 中地区公民馆	彦根国際交流会ボイス ☎ 090-5156-6916	每次 100 日元
周日	10:00~11:30	にしちくこうみんかん 西地区公民馆	※暂时停课 スマイル MIZUNO (みずの)	每次 100 日元
周二・周五	9:00~10:20	あさひのもりちくこうみんかん 旭森地区公民馆	☎ 070-5661-7345	每次 200 日元
周一至周五 (一对一方式)	①9:30~10:50 ②11:00~12:20 ③13:30~14:50 ④15:00~16:20 ⑤在线课堂	イノベーション オフィス 「納屋七」	スマイル MIZUNO (みずの) ☎ 070-5661-7345	每次 200 日元
每第 1、3、4 周 周六	10:00~11:30	ひがしちくこうみんかん 东地区公民馆	彦根ユネスコ協会 子どもにほんご教室 「JUMP」 (对彦根市内的外籍小学生和初中生教日语，进行辅导) ☎ 090-2384-9760	免费

信息公告栏

【个人编号卡 为便于大家领取新卡 1月有1个周日将临时办公（预约者优先）】

为便于本市居民领取个人编号卡，市政府办公厅生活服务课拟于2024年1月14日（周日）临时办公。有预约的人士，可以优先办理。（当天无翻译服务）

办公时间：上午9点30分～下午1点（受理时间：9点30分～下午12点30分）

地点：市政府办公厅（元町）1楼

其他：详细情况，请扫描二维码打开网页，或者查看市政府主页。

咨询：ライフサービス課（生活服务课） ☎ 0749-30-6151 传真 0749-22-1398



【图书馆将于2月临时停止对外业务】

为进行书籍点检和设施维修工程，市立图书馆从2024年2月8日（周四）到14日（周三）为止临时停止对外开放。如果这个期间里有需要返还的书籍，请使用设在正门的书籍投放口。

考虑到闭馆期间会给大家带来的不便，限于从1月26日（周五）至2月7日（周三）之间，把借书上限增加到15册。另外，巴士型流动图书馆“たちばな号”照常运行。欢迎大家利用。

咨询：市立図書館（市立图书馆） ☎ 0749-22-0649 传真 0749-26-0300

【面部识别型个人编号卡新登场了】

不必输入密码的面部识别型个人编号卡“顔認証マイナンバーカード”登场了。对密码的设置和管理感到不安的状况下，为减轻这些负担，可以使用面部识别型个人编号卡。若欲使用这新型个人编号卡，请通过市政府“ライフサービス課”（生活服务课）提出申请。已经持有密码输入型个人编号卡的人士，也可以通过申请换成面部识别型。但是，请注意，面部识别型个人编号卡在便利店及个人编号门户网站“マイナポータルサイト”不可以使用。

申请受理柜台：市政府办公厅“ライフサービス課”（生活服务课）、设在“福祉センター”（福祉中心）的证明文件开具角、稻枝支所

功能等：面部识别型个人编号卡可以作为持卡人的身份证明和健康保险证使用。

咨询：ライフサービス課（生活服务课） ☎ 0749-30-6151 传真 0749-22-1398

【最低工薪标准更改了】

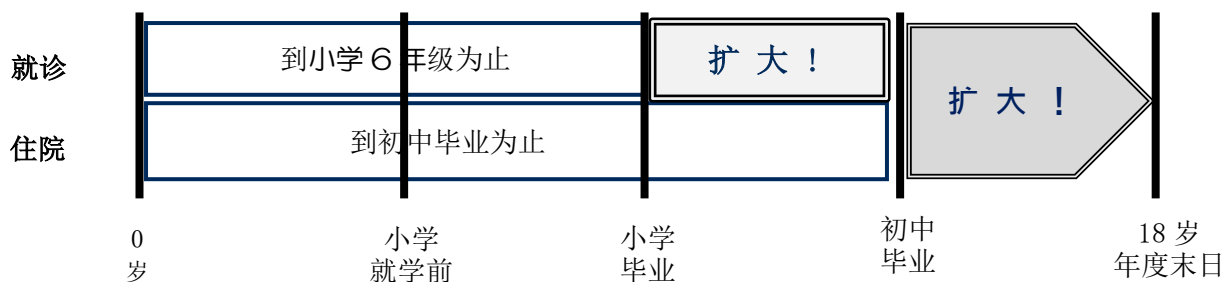
滋贺县依工业类别适用于一部分行业员工的特定产业最低工薪标准更改为如下。这个新标准从2023年12月31日起有效。

工业类别	最低工薪金额（按小时）
窑业・土石制品制造工业 例如，玻璃、石墨、陶瓷品等的制造	1000 日元
一般机械器具制造工业 例如，泵、半导体制造设备、电梯、机床等的制造	1013 日元
精密・电气机械器具制造工业 例如，仪器仪表、电子元件等的制造	1003 日元
汽车・汽车零件制造工业	1016 日元

其他行业的滋贺县最低工薪金额已于2023年10月1日更改为967日元。

咨询：彦根労働基準監督署（彦根劳动基准监督署） ☎ 0749-22-0654

儿童医疗费补贴的对象年龄 于 2024 年 4 月以后扩大到高中生的年龄了!



※详情请查看彦根市政府主页

不必提出申请的人士：

将于 2024 年 4 月升级至小学 2 年级以上至初中 1 年级的儿童（出生在 2011 年 4 月 2 日～2017 年 4 月 1 日之间的儿童）

需要提出申请的人士：

- ① 新小学 1 年级生（出生在 2017 年 4 月 2 日～2018 年 4 月 1 日之间的儿童）
- ② 新初中 1 年级和 3 年级生（出生在 2009 年 4 月 2 日～2011 年 4 月 1 日之间的儿童）
- ③ 相当于新高中生年龄段的人士（出生在 2006 年 4 月 2 日～2009 年 4 月 1 日之间的儿童）

※第③项中还包含已持有**福祉医疗费领取证**（单亲家庭、重度身心残障人）的人士



市政府主页

★2024 年 1 月下旬开始发送申请材料。收到后，请按期提出申请表。

4 月以后可以使用的领取证，不管是需要申请或是不必申请，拟于 2024 年 3 月下旬开始邮发给补贴可领取人。

咨询： ほけんねんきんか 保険年金課（保险年金课） ☎0749-30-6136 传真 0749-22-1398

招募

【市营住宅 2023 年度第 3 期招募】

市政府对于下面所示的市营住宅招募入住者。若欲入住，请依申请条件提出申请。申请条件等详情，请向建筑住宅课咨询。

- ① 东沼波小区 16 号房（有两人以上家庭成员的家庭户专用）
- ② 大东小区 2 栋 309 号房（有两人以上家庭成员的家庭户专用）
- ③ 芹川小区 1 栋 104 号房（单身者亦可报名）
- ④ 冈町小区 12 号房（单亲家庭户专用）

可申请条件： 符合市政府所提条件者才可申请（详情，请向建筑住宅课咨询。）

申请受理期： 2024 年 1 月 19 日（周五）～1 月 31 日（周三）

请提交到业务柜台。申请书必须由申请人自己或准备同住的家属直接提交。

其他： 按目前计划，将于 3 月下旬以后可以入住

询问： じゅうたくか 住宅課（住宅课） ☎ 0749-30-6123 传真 0749-24-8517

活动信息

【彦根早市】

将于1月21日（周日）早上8点～中午12点，在滋贺县护国神社（尾末町）开早市。

以“食品安全（绿色食品）”、“地产地销（当地产品当地销售）”、“手作（手工产品）”作为主题，销售新鲜蔬菜、豆腐、湖鱼加工食品、手工杂货等等。若是您愿意以摊主参加，请与实行委员会联系。

咨询： **ひこねで朝市実行委員会** あさいちじつこういんかい ☎ 0749-24-4461 E-mail hikonedesaichi55@gmail.com

【～カエコト～ 循环利用学校生活必需品】

“カエコト”是为循环利用学校生活必不可少的物品而举行的转让活动，这回可以转让的是市内的小学和初中儿童用过的运动服、校服。详情，请扫描下面的二维码，查看“ほどほど”的照片墙。

时间 1月20日（周六）12:30～14:30

场所 彦根市文化广场（ひこね市文化プラザ）エコーホールロビー（野瀬町）

费用 募捐制（捐款用于支援生活困难家庭的活动）

其他 各所学校也设置为专门回收运动服和校服的再利用箱

咨询 HotHot ～ほどほど～ 邮箱 hodohodo.hikone@gmail.com



HODOHODO_HIKONE
照片墙



【儿童中心 用橡子做“卡哇伊”装饰品吧！】

用橡子等天然材料手工做可爱的装饰品，怎么样？

时间与活动地点：1月20日（周六）10:00～11:30 在儿童中心（日夏町）

可以参加的年龄：小学生（监护人同行）、初中生

名 额：15人（依报名先后顺序受理）

报名受理期间：1月6日（周六）～17日（周三）

咨询： **子どもセンター**（儿童中心） ☎ 0749-28-3645 传真 0749-28-3646



【新冠病毒疫苗的接种（免费）】

新冠感染症病毒疫苗的免费接种，将于2024年3月31日（周日）截止。完成初次接种后，或者2023年9月20日以后尚未进行追加接种的出生后6个月以上的人士，若欲接种，请尽量早点预约时间，完成接种。

预约接种时间的时候必须有接种券。若无接种券，请与彦根市呼叫中心联系，或者在网页上进行接种券申请手续。详细请阅览彦根市主页。

<12岁以上者的追加接种预约>

▶1月接种：受理中 ▶2月接种：1月11日（周四）8:30开始受理 ※皆无集体接种

【预约・咨询】彦根市呼叫中心（彦根市コールセンター）

☎ 0120-152811（除周末・节假日・年末年初以外 8:30～17:00）

咨询： **健康推進課** けんこうすいしんか（健康推进课） ☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870

※若是您需要译员的帮助，请拨打到人权政策课（☎ 0749-30-6113）



疫苗信息

咨 询 会

名称	日期	地点
儿童・家庭咨询	每周一～周五 8:30～17:15	家庭儿童咨询室 (市福祉中心) ☎ 0749-23-7838
消费生活咨询	每周一～周五 9:00～12:00 13:00～16:15	彦根市消费生活中心 ☎ 0749-30-6144
多种语言人权咨询	每周一～周五 9:00～17:00	☎ 0570-090-911 (咨询专用电话)
校园霸凌咨询热线	每周一～周五 9:00～17:00	学校支援・人权・校园霸凌对策室 ☎0749-24-7977
交通事故咨询	每周二、周四 9:00～12:00 13:00～16:00	湖東合同庁舎内 县立交通事故相谈所彦根分室 ☎ 0749-27-2230
发育(障碍)咨询 【要预约】	每周一～周五 8:30～17:15	发育支援中心 ☎ 0749-26-8282
语言发育咨询 【要预约】		
儿童・青年综合咨询 (家里蹲等生活困难的人和与儿童有关的咨询)	每周一～周五 8:30～17:15	彦根市少年中心 儿童・青年综合咨询 ☎ 0749-26-6880
律师的法律咨询 (1次 5500 日元)	1月26日(周五) 13:00～16:00 (1月17日(周三) 8:30 开始受理预约)	城市建设推进课 ☎ 0749-30-6117
空房电话咨询	每周一～周五 10:00～18:00	彦根市空房银行事务局(前谷先生) ☎ 0749-23-2123
癌症患者 与疗养有关问题的咨询	每周一～周五 9:00～16:00(有预约者优先)	彦根市立医院癌症相谈支援中心 ☎ 0749-22-6050
为实现治疗与工作 二者兼得的个别咨询 【要预约时间】	<ul style="list-style-type: none"> • 对就业的支援 1月10日(周三) 13:30～15:30 • 对愿意继续工作者的支援 1月24日(周三) 13:30～15:30 	

健康生活信息

主管部门：健康推进课(市立医院院地内 くすのき中心2楼)

咨询：健康推進課 (健康推进课) ☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870

地点：くすのきセンター(八坂町)

【婴幼儿健康检查 2024年2月】

★ 无个别通知。接待时间和携带物品等详情，请查看市政府主页。

- 9月以后，3岁半的检查项目增加了。除视力检查以外，还进行“屈光检查”，针对眼位和屈光状态做检查。
- 希望监护人士尽量减少当天来检查场所的人数。最好，1名监护人只带着当天要检查的婴幼儿来场。
- 3岁半的婴幼儿健康诊察有检尿项目。请把早晨第一次的尿装在干净的瓶子里带来。

2月的婴幼儿健康检查

健康诊断名	实施日	对象
4个月的儿童	请去诊所等医疗机构就诊。详情，请查看市政府主页。	
10个月的儿童	7日(周三)	2023年4月1日 - 4月19日出生
	13日(周二)	2023年4月20日 - 4月30日出生
1岁半的儿童	9日(周五)	2022年7月1日 - 7月17日出生
	16日(周五)	2022年7月18日 - 7月31日出生
2岁半的儿童	15日(周四)	2021年7月1日 - 7月15日出生
	22日(周四)	2021年7月16日 - 7月31日出生
3岁半的儿童	19日(周一)	2020年7月8日 - 7月17日出生
	26日(周一)	2020年7月18日 - 8月3日出生

咨询：健康推進課 (健康推进课) ☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870

※ 由于语言不通而沟通困难、虽然语言上没有什么问题但旁边有翻译员更放心一点，如果有这样状况，请向健康推进课的职员咨询，或者与彦根外国人咨询中心联系(☎ 0749-30-6113)。

◆ 婴幼儿健康检查 从2024年4月起开始预约制 ◆

对于下面所示的婴幼儿健康检查，在2024年4月以后按预约制实施。请通过“ひこねすくすくアプリ”预约健康检查时间。“ひこねすくすくアプリ”是免费APP，除日语版以外，还有外语版，可以应对于12种语言，包括中文、英语、葡萄牙语、越南语。请从APP商店(应用软件下载平台)下载。

详情将于2024年2月通过彦根市政府主页发表。

咨询：健康推進課 (健康推进课) ☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870



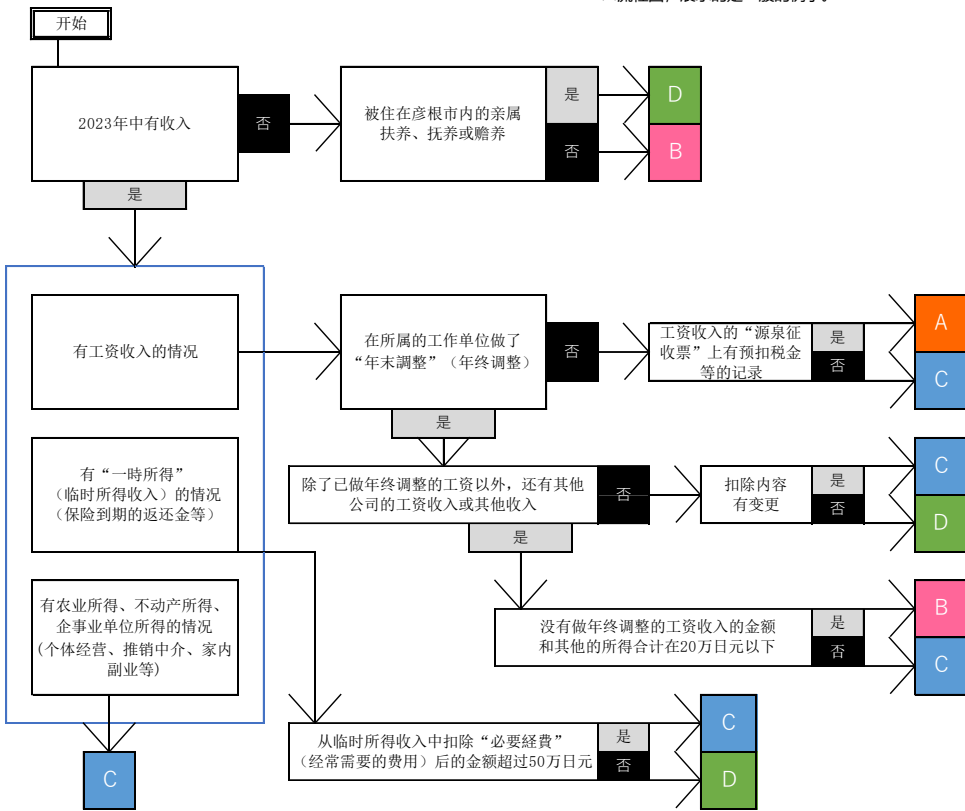
查看网站时请扫码。

Apple 与 Apple 标志是 Apple Inc. 在美国及其他国家、地区已注册的商标。App Store 是 Apple Inc. 的服务标章。Google Play 与 Google Play 标志是 Google LLC 的商标。

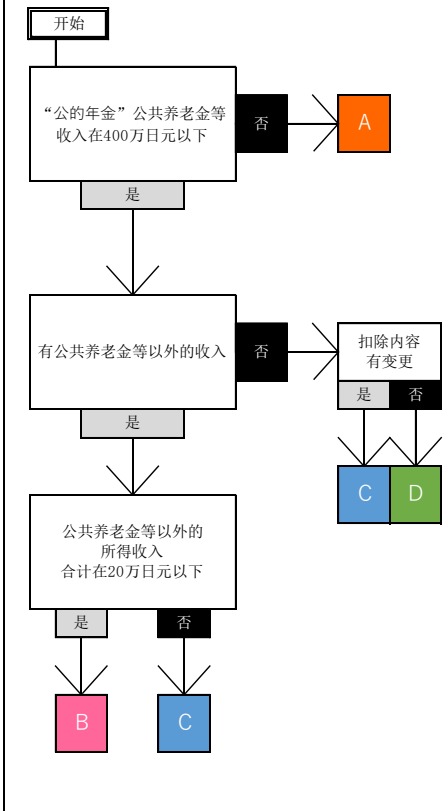
所得税与居民税的申报，如何自己判断是否需要？

需要【市民税·县民税的申报】吗？一起来确认一下吧！

※流程图，展示的是一般的例子。



有年金收入的人也请确认这边以下内容



<p>A 所得税的“确定申告”（确定申报）是必要的(※1)</p> <p>C 所得税的“确定申告”（确定申报）或者市民税·县民税的申报是必要的（申报的种类依金额与内容不同而不同(※2)）</p>	<p>B 市民税·县民税的申报是必要的</p> <p>D 不需要申报（接受行政服务的情况下可能需要）</p>
---	--

(※1)?注意日?的 “所得”与“收入”有区别。
 (※2)如果提交了所得税的确定申报书的话，不需要再提交市民税·县民税的申报。

符合下面项目的人，请到彦根税务所开设的申报会场（彦根商工会议所4楼）办理申报。
 所得税的确定申报，可以通过智能手机办理申报。详细请确认国税厅主页。

国税咨询专用热线 ?0570-00-5901【自动语音向导】

<ul style="list-style-type: none"> ▼有转让所得收入（不动产转让、股权转让等） ▼计算应缴所得税时可以适用住宅借款等特别扣除措施 ▼可以适用住房耐震改修·无障碍改建·节能改建等特别扣除措施 	<ul style="list-style-type: none"> ▼初次申?“事业所得”（指企业、个体户等的营业收入） ▼蓝色申报的人和事业收入高的人 ▼收到税务局邮发来的申报书的人 ▼为故人提出申报（“准确定申告”） 	<ul style="list-style-type: none"> ▼将提出前一个年度以前（2022年以前）的收入的确申报 ▼领取继承年金的人 ▼因灾害等发生损害而有必要适用杂损扣除措施
--	---	---